



Invacare® Orion

Skuter
Upute za uporabu

Kako se možete obratiti tvrtki Invacare®?

Ukoliko imate pitanja ili Vam je potrebna podrška, molimo Vas da se prvo obratite svom specijaliziranom trgovcu proizvoda marke Invacare®. Tamo raspoložu potrebnim stručnim znanjima i uređajima, ali i znanjima koja se odnose specijalno na Vaš proizvod marke Invacare® tako da Vam mogu pružiti cjelovitu zadovoljavajuću uslugu. Ukoliko biste nas željeli izravno kontaktirati, u Europi nam se možete obratiti na sljedeće adrese i brojeve telefona:

A	Mobitec Mobilitätshilfen GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: @: WWW:	+43 6232 55 35 0 +43 6232 55 35 4 office@mobitec-austria.com austria@invacare.com www.mobitec-austria.com
B L	Invacare® n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) Belgium	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
CH	Mobitec Rehab AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: @: WWW:	+41 (0)61 48 77 08 0 +41 (0)61 48 77 08 1 office@mobitec-rehab.ch switzerland@invacare.com www.mobitec-rehab.ch
D	Invacare Aquatec Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)75 62 7 00 0 +49 (0)75 62 7 00 66 info@invacare-aquatec.com www.invacare-aquatec.de
DK	Invacare® A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk

E	Invacare® SA c/ Areny, s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5HZ United Kingdom	☎ (Customer Service): Fax (Customer Service): @: @: WWW:	+44 (0)1656 776 222 +44 (0)1656 776 220 uk@invacare.com eire@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via Dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 eire@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com www.invacare.nl



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Portugal

☎: +351 225 1059 46
☎: +351 225 1059 47
Fax: +351 225 1057 39
@: portugal@invacare.com
WWW: www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB



Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se

Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 285 40
Fax: +46 (0)418 180 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 101 40
Fax: +46 (0)491 101 80
@: oinvacare@invacare.com

Sadržaj

Poglavlje	Stranica
1 Uvod	8
1.1 Jamstvo	9
1.2 Važni simboli u ovom priručniku	10
1.3 Važni simboli na vozilu	11
1.4 Klasifikacija tipova i namjenska uporaba	12
1.5 Vijek uporabe	12
2 Sigurnosne napomene	13
2.1 Opće sigurnosne napomene	13
2.2 Sigurnosne napomene u vezi njege i održavanja	16
2.3 Sigurnosne napomene u vezi elektromagnetske kompatibilnosti	17
2.4 Sigurnosne napomene u vezi voznog pogona / pogona guranjem.....	18
3 Najvažniji dijelovi	21
4 Vožnja	22
4.1 Ulaženje i izlaženje	22
4.2 Prije prve vožnje.....	23
4.3 Savladavanje prepreka.....	24
4.4 Uzbrdice i nizbrdice.....	25
4.5 Parkiranje i mirovanje	25
5 Ručno guranje skutera	26
5.1 Odvajanje motora	26
6 Upravljačkakonzola	27

6.1	Raspored naupravljjačkoj konzoli	27
6.1.1	Pokazivač statusa	28
6.1.2	Pokazivač napunjenosti akumulatora	28
6.2	Vožnja skutera	29
6.3	Aktiviranje i deaktiviranje akustičnih signala.....	30
6.4	Aktiviranje i deaktiviranje smanjenja brzine kod vožnje u zavojima	34
6.5	Dijagnoza i uklanjanje pogrešaka	35
6.5.1	Dijagnoza pogrešaka	36
6.6	Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi.....	37
7	Mogućnosti prilagodbe	40
7.1	Pomicanje sjedala prema naprijed i prema nazad	40
7.2	Namještanje širine naslona za ruke.....	41
7.3	Namještanje visine naslona za ruke	42
7.4	Namještanje kuta naslona za leđa	43
7.5	Otpuštanje sjedala radi zakretanja i/ili skidanja.....	44
7.6	Ručno namještanje visine sjedala	45
7.7	Sigurnosni pojas	46
7.7.1	Tipovi sigurnosnog pojasa	46
7.7.2	Pravilno namještanje sigurnosnog pojasa	47
7.7.3	Montirajte sigurnosni pojas na skuteru	48
8	Elektrika	50
8.1	Zaštita vozne elektronike.....	50
8.1.1	Glavni osigurač	51
8.2	Akumulatori.....	51
8.2.1	Vrijedno je znati o akumulatorima	51
8.2.2	Punjenje akumulatora	53
8.2.3	Zamjena akumulatora	55
8.2.3.1	Uklanjanje akumulatora	56
8.2.3.2	Pravilno postupanje s oštećenim akumulatorima	58

9	Njega i održavanje	59
10	Radovi održavanja i popravaka	61
10.1	Uklanjanje kvara na gumi	61
10.1.1	Uklanjanje kvara na gumi (pneumatske gume tipa 4.10 / 3.50 - 5).....	62
10.1.1.1	Popravak probušene gume	63
11	Zbrinjavanje	65
12	Tehnički podaci	66
13	Izvršene provjere	69

1 Uvod

Poštovani korisniče,

najprije Vam se želimo zahvaliti na povjerenju koje ste ukazali našim proizvodima! Nadamo se da će Vam Vaš novi skuter pružiti puno zadovoljstva.

Ovaj priručnik za rukovanje sadrži važne upute i podatke u vezi:

- **sigurnosti**
- **pogona**
- **njege i održavanja**

Molimo Vas da se prije poduzimanja prve vožnje dobro upoznate s time.

Ovaj je proizvod konstruiran za širok krug korisnika s različitim potrebama.

Odluka o tome da li je ovaj model prikladan za korisnika u isključivoj je nadležnosti odgovarajuće prikladnog medicinskog stručnog osoblja.

Invacare® ili njegovi zakonski zastupnici ne preuzimaju odgovornost u slučajevima u kojima proizvod za mobilnost nije usklađen s hendikepom korisnika.

Neke radove održavanja i postavke koje valja izvoditi može obavljati sam korisnik. Određene postavke zahtijevaju, međutim, tehničko obrazovanje i smije ih izvoditi samo Vaš specijalizirani trgovac proizvoda marke Invacare®. Oštećenja i pogreške koje nastanu uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje ili lošeg održavanja isključene su iz jamstva.

Ovaj priručnik sadrži informacije zaštićene autorskim pravom. On se ne smije pretiskivati niti umnožavati, u cijelosti ili djelomično, bez prethodne pismene suglasnosti tvrtke Invacare®, odn.

njenih zakonskih zastupnika. Ovaj priručnik može sadržavati informacije o varijantama modela koje se nude samo u određenim zemljama. U tom su slučaju takve su informacije odgovarajuće označene. Pridržano pravo na zabune kao i na izmjene koje služe tehničkom napretku.

1.1 Jamstvo

Jamstveni uvjeti predstavljaju sastavni dio važećih uvjeta poslovanja specifičnih za neku zemlju.

1.2 Važni simboli u ovom priručniku



POZOR!

Ovaj simbol upozorava na opće opasnosti!

- *Pridržavajte se uputa kako biste izbjegli zadobivanje ozljeda ili oštećenje proizvoda!*
-



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Ovaj simbol upozorava na opasnost od eksplozije, npr. uslijed previsokog tlaka zraka u pneumatskoj gumi!

- *Pridržavajte se uputa kako biste izbjegli zadobivanje ozljeda ili oštećenje proizvoda!*
-



OPASNOST OD OZLJEDA USLIJED NAGRIZANJA KISELINOM!

Ovaj simbol upozorava na ozljede uslijed nagrizanja kiselinom, npr. u slučaju curenja akumulatorske kiseline!

- *Pridržavajte se uputa kako biste izbjegli zadobivanje ozljeda ili oštećenje proizvoda!*
-



NAPOMENA

Ovaj simbol označava opće napomene koje pojednostavljuju rukovanje Vašim proizvodom i ukazuju na posebne funkcije.



Preduvjeti:

- Ovaj simbol označava popis različitih alata, komponenti i sredstava koji su Vam potrebni za izvođenje određenih radova. Ne pokušavajte izvoditi radove ako Vam nisu na raspolaganju potrebni alati.
-

1.3 Važni simboli na vozilu



Ovaj je proizvod isporučio ekološki osviješten proizvođač koji posluje u skladu s Pravilnikom 2002/96/CE o zbrinjavanju električnog, odn. elektroničkog otpada (WEEE). Ovaj proizvod može sadržavati materijale koji se mogu pokazati škodljivim za okoliš ukoliko se odlože na mjestima (odlagalištima otpada) koja prema zakonima nisu za to prikladna.

- *Kako bi Vas podsjetio na obvezu recikliranja, na ovom se proizvodu nalazi simbol „prekrižene kante za smeće”.*
 - *Molimo Vas da se ponašate ekološki odgovorno i da ovaj proizvod po isteku njegovog roka uporabe zbrinete u ustanovi za recikliranje.*
-

1.4 Klasifikacija tipova i namjenska uporaba

Ovo je vozilo koncipirano za osobe s poteškoćama u kretanju i osobe nesposobne za kretanje koje su tjelesno i mentalno u mogućnosti upravljati električnim vozilom. Ono se u skladu s normom EN 12184 kategorizira kao **proizvod za mobilnost klase B** (u unutrašnjem i vanjskom području). Iz tog je razloga dovoljno kompaktno i okretno za korištenje u unutrašnjem području, no i u mogućnosti savladavati brojne prepreke u vanjskom području.

Točne podatke o brzini, polumjeru okretanja, dometu, sposobnosti savladavanja uspona bez opasnosti od prevrtanja, maksimalnoj visini prepreka i dopuštenim pogonskim uvjetima možete naći u poglavlju „Tehnički podaci” počevši od stranice **66**.

Dodatno obratite pozornost na informacije u vezi sigurnosti u poglavlju „Sigurnosne napomene” počevši od stranice **13** nadalje.

Sigurnost ovog vozila uspješno je ispitana u skladu s njemačkim i međunarodnim normama. Ono je uspješno testirano u pogledu neosjetljivosti na prskanje vode u skladu s normom EN60529 IPX4, pa je stoga vrlo prikladno za tipične srednjoeuropske vremenske uvjete. Uz odgovarajući rasvjetni uređaj ovo je vozilo prikladno za sudjelovanje u javnom cestovnom prometu u skladu s njemačkim Pravilnikom o registraciji vozila za cestovni promet.

1.5 Vijek uporabe

Naše poduzeće kod ovog proizvoda polazi od vijeka uporabe od pet godina ukoliko se proizvod koristi u skladu s njegovom namjenom i poštuju svi zahtjevi u vezi održavanja i servisiranja. Ovaj vijek uporabe može biti i dulji ukoliko se s proizvodom pažljivo postupa, ako se ono pažljivo održava, njeguje i koristi te ako uslijed daljnjeg razvoja znanosti i tehnike ne dođe do nekih tehničkih ograničenja. Ekstremnom uporabom i nestručnim korištenjem vijek uporabe se doduše može i znatno skratiti. Određivanje vijeka uporabe od strane našeg poduzeća ne predstavlja dodatno jamstvo.

2 Sigurnosne napomene

- PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE STAVLJANJA U POGON!

2.1 Opće sigurnosne napomene



Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju korištenja skutera u neku drugu svrhu osim one

koja je opisana u ovom priručniku!

- *Pridržavajte se uputa navedenih u ovom priručniku!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju korištenja skutera pod utjecajem lijekova ili alkohola!

- *Ne koristite skuter ako je Vaša sposobnost za vožnju ograničena djelovanjem lijekova ili alkohola!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja skutera!

- *Skuter prilikom ulaska na i silaska s njega kao i pri rukovanju predmetima mora biti isključen!*
 - *Obratite pozornost na to da postoje samo kočnice motora. Kad je motor isključen, ove su kočnice deaktivirane. Stoga je guranje skutera na nizbrdici dopušteno samo uz krajnji oprez. Nikada ne ostavljajte skuter uključen uz odvojene motore niti da stoji ispred neke nizbrdice. Nakon postupka guranja uvijek ponovno spojite motore!*
-



Opasnost od zadobivanja ozljeda ako se skuter tijekom vožnje isključi pomoću prekidača UKLJ./ISKLJ. jer se on u tom slučaju zaustavlja uz iznenadan i oštar trzaj!

- *Ako morate kočiti u slučaju nužde, jednostavno ispustite ručicu gasa, što će dovesti do zaustavljanja skutera!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda postoji i u slučaju ako se na njemu prilikom njegovog transporta drugim vozilom nalazi neka osoba!

- *Nikada ne transportirajte skuter dok se na njemu nalazi neka osoba!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju prekoračenja maksimalno dopuštenog dodatnog tereta!

- *Obratite pozornost na maksimalno dopušteni dodatni teret (pogledajte tehničke podatke)!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed pogrešnog podizanja ili ispuštanja teških komponenti!

- *Prilikom održavanja ili podizanja određenih dijelova Vašeg skutera obratite pozornost na veliku težinu pojedinih komponenti, a osobito akumulatora. Imajte na umu da prilikom podizanja zauzmete pravilan položaj ili da po potrebi zatražite pomoć!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed pada skutera!

- *Ako ste instalirali sustave zadržavanja (kao što su sigurnosni pojasevi na sjedalu), koristite ih pri svakoj vožnji!*
-



Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed pokretnih dijelova!

- *Prilikom započinjanja vožnje, aktiviranja podiznog uređaja (ako postoji) kao i kod drugih pomičnih dijelova obratite pozornost na to da se ne ozlijede druge osobe u Vašoj blizini, a osobito djeca!*

Opasnost od požara i kvara na cesti uslijed priključivanja električnih uređaja!

- *Na svoj skuter ne priključujte nikakve električne uređaje osim onih za koje postoji izričito odobrenje tvrtke Invacare®. Izvođenje svih električnih instalacija prepustite svom ovlaštenom specijaliziranom trgovcu proizvoda marke Invacare®!*

U slučaju korištenja nedopuštenih rezervnih dijelova i komponenti postoji opasnost od tehničkog zakazivanja i zadobivanja ozljeda!

- *Koristite samo originalne rezervne dijelove tvrtke Invacare® koji su odobreni za primjenu kod ovog vozila!*
-

2.2 Sigurnosne napomene u vezi njege i održavanja



U slučaju nedostatnog održavanja prijeti opasnost od nesreće i gubitka jamstva!

- *Iz sigurnosnih razloga i radi izbjegavanja nesreća koje su posljedica nepravovremeno uočenog trošenja važno je da se elektromotorna kolica koja se koriste u normalnim pogonskim uvjetima svake godine podvrgavaju provjeri (Pogledajte plan provjera u Uputama za servisiranje)!*
 - *U otežanim pogonskim uvjetima, npr. kod svakodnevne vožnje po uzbrdicama/nizbrdicama ili kod primjene u njegovateljstvu gdje se korisnici invalidskih kolica često mijenjaju, preporučuje se izvođenje dodatnih međuprovjera kočnica, montažnih dijelova i voznog mehanizma!*
 - *U slučaju sudjelovanja u javnom cestovnom promeru vozač je odgovoran za sigurno pogonsko stanje vozila! Nedostatak ili zanemarivanje njege i održavanja elektromotornih kolica dovodi do ograničavanja jamstva proizvođača!*
-

2.3 Sigurnosne napomene u vezi elektromagnetske kompatibilnosti

Elektromagnetska kompatibilnost ovog električnog vozila uspješno je ispitana u skladu s međunarodnim normama. Na funkciju električnih vozila mogu doduše utjecati elektromagnetska polja poput onih koja proizvode radijski i televizijski odašiljači, radioaparati i mobilni telefoni. Elektronika koja se koristi u našim vozilima također može izazvati slabe elektromagnetske smetnje koje se, međutim, kreću ispod zakonskih granica. Stoga Vas molimo da obratite pozornost na sljedeće napomene:



Opasnost od neispravnosti uslijed elektromagnetskog zračenja!

- *Dok je vozilo uključeno, ne koristite nikakve prijenosne odašiljače ili komunikacijske uređaje (npr. radioaparate ili mobilne telefone), odn. ne uključujte ih!*
 - *Izbjegavajte približavanje jakim radijskim i televizijskim odašiljačima!*
 - *Ako se vozilo nehotično pokrene, odn. dođe do otpuštanja kočnica, odmah ga isključite!*
 - *Dodavanje električnog pribora i drugih komponenti ili preinačavanje vozila može učiniti vozilo osjetljivim na elektromagnetsko zračenje / smetnje. Imajte na umu da ne postoji nikakva uistinu sigurna metoda kojom se mogu utvrditi utjecaji takvih preinaka na sigurnost od smetnji!*
 - *Sve pojave nehotičnog kretanja vozila, odn. otpuštanja električnih kočnica prijavite proizvođaču!*
-

2.4 Sigurnosne napomene u vezi voznog pogona / pogona guranjem



Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed prevrtanja vozila!

- *Po usponima vozite samo do maksimalnog nagiba kod kojeg ne postoji opasnost od prevrtanja i pritom naslon za leđa uvijek namjestite u okomit, a podizač sjedala (ako je instaliran) u najniži položaj!*
 - *Nizbrdo vozite samo uz 2/3 najveće brzine! Izbjegavajte brzo kočenje ili ubrzavanje na nizbrdicama!*
 - *Ukoliko je to ikako moguće, izbjegavajte vožnju po klizavim površinama (poput snijega, šljunka, leda itd.) ako postoji opasnost od gubitka kontrole nad vozilom, osobito na uzbrdicama/nizbrdicama! Ukoliko se vožnja preko takvih površina ne može izbjeći, tada uvijek vozite polagano i uz krajnji oprez!*
 - *Nikada ne pokušavajte savladati neku prepreku na uzbrdici ili nizbrdici!*
 - *Nikada ne pokušavajte voziti uz ili niz stepenice!*
 - *Prema preprekama nikada ne vozite ukoso! Pobrinite se za to da prednji i stražnji kotači uvijek istovremeno prelaze preko prepreke i da ne zastaju na pola puta! Nikada ne prekoračujte maksimalnu visinu prepreke (pogledajte Tehničke podatke)!*
 - *Tijekom kretanja vozila izbjegavajte premještanje težišta ili iznenadne promjene smjera!*
-



Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed prevrtanja vozila! (nastavak)

- *Nikada ne koristite vozilo za prijevoz više od jedne osobe!*
- *Nikada ne prekoračujte najviše dopušteno opterećenje!*
- *Prilikom utovara u vozilo uvijek ravnomjerno raspodijelite težinu! Uvijek pokušavajte zadržati težište vozila u sredini i što bliže tlu!*
- *Imajte na umu da prilikom promjene brzine tijekom kretanja vozila dolazi do kočenja, odn. ubrzavanja vozila!*

U slučaju sudara s nekom preprekom prilikom vožnje kroz uske prolaze, otvore vrata i ulaze postoji opasnost od zadobivanja ozljeda!

- *Kroz uske prolaze vozite najnižom brzinom i s najvećim oprezom!*
-



POZOR: Težište skutera nalazi se na većoj visini nego kod električnih invalidskih kolica! Kod vožnje u zavojima postoji povećana opasnost od prevrtanja!

- *Kod vožnje u zavojima smanjite brzinu! Ponovno ubrzajte tek kad izidete iz zavoja!*



POZOR: Opasnost od prevrtanja! Kotači protiv prevrtanja (potporni kotači) djeluju samo na učvršćenoj podlozi! Kad se električno vozilo kreće po mekanom tlu, kao što su travnjaci, snijeg ili bljuzgavica, oni tonu u tlo! Pritom gube svoju učinkovitost pa može doći do prevrtanja električnog vozila!

- *Po mekanom tlu vozite s izuzetnim oprezom, osobito kod vožnji uzbrdo, odn. nizbrdo! Pritom obratite povećanu pozornost na stabilnost električnog vozila u pogledu prevrtanja!*
-



POZOR: Okretanje ispred dizala ili ulaza u zgradu može biti teško jer polumjer okretanja skutera možda ne odgovara normama zgrade!

- *Prilikom ulaska u neku zgradu, odn. dizalo uvijek imajte na umu polumjer okretanja Vašeg skutera! Izbjegavajte situacije u vožnji iz kojih više niste u mogućnosti izaći zbog toga što ne možete okrenuti svoj skuter!*
-

3 Najvažniji dijelovi

- 1) poluga za odvajanje
- 2) otpusna poluga za pomicanje tračnice sjedala (sprijeda desno ispod sjedala)
- 3) otpusna poluga za zakretanje i uklanjanje sjedala (lijevo ispod sjedala, nije vidljiva na slici)
- 4) upravljačka konzola
- 5) ručica kočnice (desna ručica)
- 6) poluga za namještanje nagiba stupa upravljača (lijeva poluga, nije vidljiva na slici)
- 7) prekidač s ključem (UKLJ./ISKLJ.)



4 Vožnja

4.1 Ulaženje i izlaženje

Naslone za ruke moguće je zakretati prema gore radi ulaženja i izlaženja.



Sjedalo je radi ulaženja i izlaženja moguće zakretati u stranu.

- Povucite uvis ručicu za aretiranje (1).
- Zakrenite sjedalo u stranu.



Napomena u vezi zakretanja sjedala

Nakon svakih 45° automatski se ponovno aktivira aretiranje.

4.2 Prije prve vožnje...

Prije prve vožnje trebali biste se dobro upoznati s rukovanjem vozilom i svim elementima za rukovanje. Na miru isprobajte sve funkcije.



NAPOMENA

Ako postoji pojas za zadržavanje u sjedalu, prije svake ga je vožnje potrebno odgovarajuće namjestiti i koristiti.

Udobno sjedenje = sigurna vožnja

Prije svake vožnje obratite pozornost na sljedeće:

- da lako možete doseći sve elemente za rukovanje
- da je napunjenost akumulatora dostatna za određenu dionicu vožnje
- da je pojas za zadržavanje u sjedalu (ako postoji) u besprijekornom stanju
- osvrtno zrcalo (ako postoji) namjestite tako da u svakom trenutku možete gledati iza sebe, a da se pritom ne morate nagnjati prema naprijed, odn. na neki drugi način mijenjati svoj sjedeći položaj

4.3 Savladavanje prepreka

Vaš skuter može savladati prepreke i rubnjake visoke 6 cm.



POZOR: Opasnost od prevrtanja!

- *Prema preprekama nikada ne vozite ukoso!*
- *Naslon za leđa prije vožnje preko neke prepreke postavite u okomit položaj!*

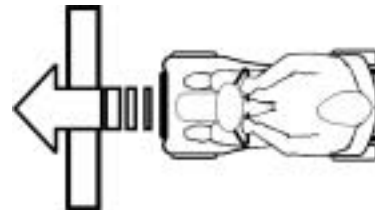
Vožnja preko prepreke

- Polagano i pod pravim kutom vozite prema prepreci, odn. rubnjaku. Neposredno prije nego što prednji kotači dodirnu prepreku povećajte brzinu i smanjite je tek nakon što i stražnji kotači savladaju prepreku.

Vožnja niz prepreku

- Polagano i pod pravim kutom vozite prema prepreci, odn. rubnjaku. Prije nego što prednji kotači dođu u dodir s preprekom smanjite brzinu i zadržite je takvom sve dok i stražnji kotači ne savladaju prepreku.

Ispravno



Pogrešno



4.4 Uzbrdice i nizbrdice

Informacije o maksimalno sigurnom nagibu možete naći u poglavlju „**Tehnički podaci**“ počevši od stranice **66** nadalje.



POZOR: Opasnost od prevrtanja!

- *Niz nizbrdicu ne vozite brže od maks. 2/3 najveće brzine!*
 - *Svoj naslon za leđa prije vožnje uzbrdicom postavite u okomit položaj! Preporučamo Vam da naslon za leđa prije vožnje nizbrdicom lagano nagnete unazad!*
 - *Izbjegavajte vožnju po uzbrdicama i nizbrdicama s glatkom podlogom, odn. kod kojih postoji opasnost od klizanja (mokra površina, poledica)!*
 - *Izbjegavajte izlaziti na uzbrdici ili nizbrdici!*
 - *Izravno pratite tok puta! Nemojte voziti u cik-cak liniji!*
 - *Ne pokušavajte okretati vozilo na uzbrdici ili nizbrdici!*
-

4.5 Parkiranje i mirovanje

Kad parkirate svoje vozilo, odn. u slučaju duljeg mirovanja vozila:

- isključite napajanje strujom (prekidač s ključem).

5 Ručno guranje skutera

Motori skutera opremljeni su automatskim kočnicama koje sprečavaju da nakon isključivanja napajanja strujom dođe do njegovog nekontroliranog daljnjeg kotrljanja. Prilikom guranja skutera potrebno je otpustiti magnetske kočnice.

5.1 Odvajanje motora



POZOR! Opasnost od nekontroliranog kotrljanja vozila!

- Kad se motori nalaze u odvojenom stanju (pogon guranjem u slobodnom hodu), kočnice motora nisu u funkciji! Prilikom isključivanja vozila ručicu spojke u svakom slučaju valja staviti u položaj „Vožnja” (kočnice motora su u funkciji)!*
-

Poluga za spajanje i odvajanje motora nalazi se straga desno.

Odvajanje pogona

- Isključite skuter (prekidač s ključem).
- Na poluzi za odvajanje utisnite gumb za deblokiranje (1).
- Gurnite polugu za odvajanje prema naprijed. Pogon je sada odvojen.

Spajanje pogona

- Povucite polugu prema nazad.



6 Upravljačkakonzola

6.1 Raspored naupravljačkoj konzoli

- 1) Pokazivač statusa
- 2) Regulator brzine
- 3) Uključivanje i isključivanje smanjenja brzine kod vožnje u zavojima
- 4) Sirena
- 5) Lijevi pokazivač smjera (automatski se ponovno isključuje nakon 30 sekundi)
- 6) Pokazivač napunjenosti akumulatora
- 7) Smanjenje brzine
- 8) Upozoravajuće trepereće svjetlo
- 9) Desni pokazivač smjera (automatski se ponovno isključuje nakon 30 sekundi)
- 10) Rasvjeta
- 11) Ručica gasa



6.1.1 Pokazivač statusa



NAPOMENA

Dioda UKLJ./ISKLJ. služi kao pokazivač kvara (pokazivač statusa). Objašnjenje kodova kvarova sadržano je u poglavlju „Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi” na stranici **37**.

6.1.2 Pokazivač napunjenosti akumulatora

- Sve diode svijetle: puni domet
- Svijetle samo crvene i žute diode: ograničeni domet. Na kraju vožnje ponovno napunite akumulator.
- **Svijetle/trepere samo crvene diode, elektronika se tripud oglašava piskom: akumulator na rezervi = vrlo malen domet. Odmah napunite akumulator!**



NAPOMENA

Zaštita od dubokog pražnjenja: nakon određenog vremena vožnje na rezervi akumulatora elektronika automatski isključuje pogon i zaustavlja skuter. Ostavi li se skuter da miruje neko vrijeme, akumulatori se neznatno „oporave” i omogućavaju kratku daljnju vožnju. Međutim, nakon vrlo kratkog vremena vožnje ponovno će zasvijetliti crvene diode, a elektronika će se ponovno tripud oglasiti piskom. Ovaj postupak dovodi do oštećivanja akumulatora i trebalo bi ga izbjegavati!

6.2 Vožnja skutera

- Uključite napajanje strujom (prekidač s ključem). Zasvijetlit će pokazivači na upravljačkoj konzoli. Skuter je spreman za vožnju.



NAPOMENA

Ukoliko skuter nakon uključivanja nije spreman za vožnju, tada provjerite pokazivač statusa (pogledajte poglavlje „**Pokazivač statusa**” na stranici **28** i poglavlje „**Dijagnoza i uklanjanje pogrešaka**” na stranici **35**).

- Pomoću regulatora brzine namjestite željenu brzinu vožnje.
- Oprezno povucite desnu ručicu gasa kako biste vozili prema naprijed.
- Za vožnju unazad pažljivo povucite lijevu ručicu gasa.



NAPOMENA

Upravljanje je tvornički programirano sa standardnim vrijednostima. Specijalizirani trgovac proizvoda marke Invacare® može izvršiti individualno programiranje koje je prilagođeno Vama.



POZOR: Svaka izmjena programa vožnje može umanjiti ponašanje ovog električnog vozila u vožnji i njegovu otpornost na prevrtanje!

- *Izmjene programa vožnje smiju poduzimati isključivo obučeni specijalizirani trgovci proizvoda marke Invacare®!*
 - *Sve proizvode za mobilnost tvrtka Invacare® isporučuje tvornički opremljene standardnim programom vožnje. Invacare® može preuzeti jamstvo za sigurno ponašanje ovog električnog vozila u vožnji – osobito za njegovu otpornost na prevrtanje – samo za ovaj standardni program vožnje!*
-



NAPOMENA:

- Za brzo kočenje jednostavno isпустите ručicu gasa. Ona se tada automatski vraća u središnji položaj. Skuter koči.
 - Kako biste izveli kočenje u nuždi, postupite na gore opisani način i zatim povlačite ručnu kočnicu sve dok se skuter ne zaustavi.
-

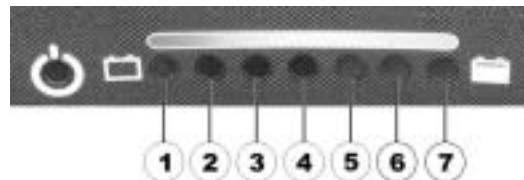
6.3 Aktiviranje i deaktiviranje akustičnih signala

Elektronika skutera može se programirati tako da u sljedećim situacijama proizvodi zvučni signal:

- nizak kapacitet akumulatora (u isporučenom je stanju aktivirano)
- aktiviran pokazivač smjera (u isporučenom je stanju aktiviran)
- aktivirano upozoravajuće trepereće svjetlo (u isporučenom je stanju aktivirano)
- aktiviran stupanj prijenosa za vožnju unatrag (u isporučenom stanju aktiviran je i stupanj prijenosa za vožnju unatrag i zvučni signal)

Za aktiviranje ili deaktiviranje zvučnog signala za neku određenu funkciju potrebno je isključiti elektroniku i prilikom njenog ponovnog uključivanja pritisnuti odgovarajuću kombinaciju tipki.

U znak potvrde nakon uspješnog aktiviranja/deaktiviranja signala za neku funkciju zatreperit će kombinacija svjetlećih dioda pokazivača napunjenosti akumulatora. Svjetleće diode kontinuirano su numerirane kao što je prikazano na desnoj strani.



U nastavku su prikazane kombinacije tipki i kodovi svjetlećih dioda za različite opcije:

Funkcija	Kombinacija tipki	Svjetleće diode	Stanje
Zvučni signal u slučaju niskog kapaciteta akumulatora	„Rasvjeta” + „Lijevi pokazivač smjera”	D1	Deaktivirano
		D1+D2	Aktivirano
Zvučni signal pri aktiviranom pokazivaču smjera	„Rasvjeta” + „Desni pokazivač smjera”	D3	Deaktivirano
		D3+D4	Aktivirano
Zvučni signal pri aktiviranom upozoravajućem svjetlu	„Rasvjeta” + „Upozoravajuće svjetlo”	D5	Deaktivirano
		D5+D6	Aktivirano
Zvučni signal pri aktiviranom stupnju prijenosa za vožnju unatrag	'Rasvjeta' + 'Tipka 3' (pogledajte " Raspored naupravljачkoj konzoli " na stranici 27)	D1+D2+D3	Deaktivirano
		D4+D5+D6	Aktivirano

Aktiviranje ili deaktiviranje zvučnog signala

Za aktiviranje ili deaktiviranje zvučnog signala za neku funkciju postupite na sljedeći način:

- 1) Isključite elektroniku.
- 2) Pritisnite kombinaciju tipki i držite ih pritisnutima.
- 3) Uključite elektroniku.
- 4) Pričekajte dvije sekunde dok se na pokazivaču napunjenosti akumulatora ne prikaže odgovarajući trepereći kod, pa tada prestanite pritiskati kombinaciju tipki. Kombinaciju tipki ne pritišćite dulje od pet sekundi.
- 5) Kad svjetleća dioda D7 nakon toga zatreperi pet puta, zvučni je signal tada uspješno aktiviran.
- 6) Elektronika se automatski vraća u normalni pogonski modus.

6.4 Aktiviranje i deaktiviranje smanjenja brzine kod vožnje u zavoјima

Vaš je skuter opremljen automatskim smanjenjem brzine, koje je kod njegovog uključivanja standardno aktivirano. Ova funkcija smanjuje brzinu skutera čim vozite u zavoju. Ona je prije svega predviđena za neiskusne korisnike koji bi se mogli osjećati nesigurno u slučaju dinamičkog ponašanja skutera u vožnji u zavoju. Ako ste, međutim, iskusni korisnik, možda ćete željeti deaktivirati ovu funkciju.

Deaktiviranje smanjenja brzine

- Pritišćite tipku (1) dulje od dvije sekunde. Počinje svijetliti svijetleća dioda (2). Smanjenje brzine je deaktivirano.

Aktiviranje smanjenja brzine

- Pritišćite tipku (1) dulje od dvije sekunde. Svijetleća dioda (2) se gasi. Smanjenje brzine ponovno je aktivirano.



6.5 Dijagnoza i uklanjanje pogrešaka

Elektronički sustav pruža dijagnostičke informacije kao podršku tehničkom osoblju kod prepoznavanja i uklanjanja kvarova na skuteru. U slučaju prisustva nekog kvara više će puta zatreperti pokazivač statusa, nakon čega slijedi stanka, a nakon stanke ponovno nastavlja treperiti. Vrsta kvara naznačuje se brojem ciklusa treperenja u svakom navratu, što se još naziva i „treperećim kodom”.

Elektronički sustav različito reagira ovisno o težini kvara i njegovom utjecaju na sigurnost korisnika. On može, npr....

- prikazati trepereći kod samo kao upozorenje i dopustiti daljnju vožnju i normalan pogon;
- prikazati trepereći kod, zaustaviti skuter i spriječiti daljnju vožnju sve dok se elektronički sustav ne isključi i zatim ponovno uključiti;
- prikazati trepereći kod, zaustaviti skuter i onemogućiti daljnju vožnju sve dok se ne ukloni pogreška.

Detaljan opis pojedinačnih treperećih kodova uključujući moguće uzroke i načine uklanjanja pogrešaka možete naći u odlomku „Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi” na stranici **37**.

6.5.1 Dijagnoza pogrešaka

Ukoliko bi se kod skutera javila neka neispravnost, molimo Vas da se radi lokaliziranja pogreške poslužite sljedećim uputama za traženje kvara.



NAPOMENA

Prije početka svake dijagnoze pobrinite se da je skuter uključen na prekidaču s ključem.

Ako je pokazivač statusa ISKLJ.:

Provjerite da li prekidač s ključem UKLJUČEN.

Provjerite da li su svi kabeli pravilno priključeni.

Ako pokazivač statusa TREPERI:

Izbrojite cikluse treperenja i prijedite na sljedeći odlomak.

6.6 Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi

Trepereći kod	SMETNJA	Posljedica za skuter	NAPOMENE
1	Potrebno je napuniti akumulator	Vožnja se nastavlja	Akumulatori su ispražnjeni. Napunite akumulatore što prije.
2	Prenizak napon akumulatora	Prekid vožnje.	- Akumulatori su ispražnjeni. Napunite akumulatore. - Ostavi li se skuter nekoliko minuta isključenim, stanje napunjenosti akumulatora može se toliko oporaviti da je još moguća kratka vožnja.
3	Previsok napon akumulatora	Prekid vožnje.	- Napon akumulatora je previsok. Ako je priključen punjač, odvojite utični spoj za skuter. - Elektronički sustav puni akumulatore prilikom vožnje nizbrdo i pri kočenju. Ova smetnja nastaje ako pritom dođe do prevelikog porasta napona akumulatora. Isključite i ponovno uključite skuter.

Trepereći kod	SMETNJA	Posljedica za skuter	NAPOMENE
4	Prekoračenje vremena struje	Prekid vožnje.	• Predugo je prekoračena maksimalna struja, vjerojatno zbog preopterećenja motora ili zbog rada u pokušaju savladavanja nesavladivog otpora. Isključite skuter, pričekajte nekoliko minuta i zatim ga ponovno uključite. • Elektronika je ustanovila kratki spoj motora. Pregledajte kabelski snop kako biste utvrdili da li postoji kratki spoj i ispitajte motor. • Obratite se svom ovlaštenom distributeru proizvođača marke Invacare®.
5	Zakazivanje kočnica	Prekid vožnje.	• Osigurajte da se poluga za odvajanje nalazi u ubačenom položaju. • Postoji neki kvar na svitku kočnice ili kod ožičenja. Provjerite magnetsku kočnicu i ožičenje kako biste utvrdili da li postoje prekinuti ili kratko spojeni strujni krugovi. Obratite se svom ovlaštenom distributeru proizvođača marke Invacare®.
6	Prilikom uključivanja skutera nema neutralnog položaja	Prekid vožnje.	• Ručica gasa ne nalazi se u neutralnom položaju dok se zakreće prekidač s ključem. Stavite ručicu gasa u neutralni položaj, isključite struju i zatim je ponovno uključite. • Potrebno je iznova kalibrirati ručicu gasa. Obratite se svom ovlaštenom distributeru proizvođača marke Invacare®.

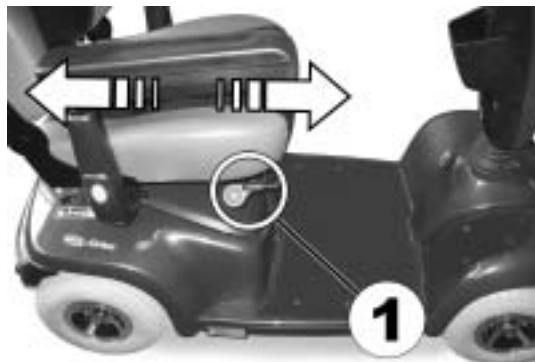
Trepereći kod	SMETNJA	Posljedica za skuter	NAPOMENE
7	Smetnja potencijometra brzine	Prekid vožnje.	- Elektronika ručice gasa mogla bi biti neispravna ili pogrešno priključena. Provjerite ožičenje kako biste utvrdili da li postoje prekinuti ili kratko spojeni strujni krugovi. - Potencijometar nije pravilno namješten. Stavite potencijometar u srednji položaj.
8	Pogreška napona motora	Prekid vožnje.	Neispravan motor ili njegovo ožičenje. Provjerite ožičenje kako biste utvrdili da li postoje prekinuti ili kratko spojeni strujni krugovi.
9	Ostale, interne smetnje	Prekid vožnje.	Obratite se svom ovlaštenom distributeru proizvođača marke Invacare®.
10	Pogreška pogona guranja/kotrljanja	Prekid vožnje.	Skuter je prekoračio dopuštenu najveću brzinu kod guranja ili kotrljanja. Isključite i ponovno uključite elektroniku.

7 Mogućnosti prilagodbe

7.1 Pomicanje sjedala prema naprijed i prema nazad

Otpusna poluga za namještanje sjedala nalazi se sprijeda desno ispod sjedala.

- Povucite polugu (1) kako biste otpustili sjedalo.
- Pomaknite sjedalo prema naprijed, odn. prema nazad u željeni položaj.
- Ponovno otpustite polugu kako bi se sjedalo aretiralo u tom položaju.



7.2 Namještanje širine naslona za ruke

Kotačići za oslobađanje naslona za ruke nalaze se straga ispod sjedala (1).

- Zakretanjem kotačića otpustite učvršćenje naslona za ruke.
- Namjestite naslone za ruke na željenu širinu.
- Ponovno pritegnite kotačiće.



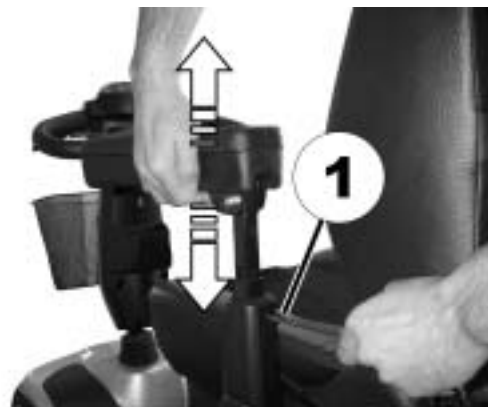
7.3 Namještanje visine naslona za ruke



Preduvjeti:

- križni odvijač

- Odvijačem otpustite i uklonite pričvrsni vijak na naslonu za ruku.
- Namjestite naslone za ruke na željenu visinu.
- Iznova postavite vijak i ponovno ga pritegnite.



7.4 Namještanje kuta naslona za leđa

Poluga (1) za namještanje kuta naslona za leđa nalazi se desno na sjedalu.

- Povucite polugu i nagnjanjem prema naprijed ili prema nazad namjestite naslon za leđa na željeni kut.



7.5 Otpuštanje sjedala radi zakretanja i/ili skidanja

Sjedalo se može zakrenuti u stranu kako bi se olakšalo sjedanje na i dizanje sa skutera. Sjedalo se u tom položaju može i ukloniti.

Poluga za otpuštanje sjedala radi njegovog zakretanja nalazi se lijevo ispod sjedala (1).

- Za otpuštanje sjedala povucite polugu prema naprijed.
- Zakrenite sjedalo u stranu.
- Ako to želite, čvrsto primite sjedalo za naslon za leđa i za prednji rub i povucite ga prema gore.



7.6 Ručno namještanje visine sjedala



Preduvjeti:

- 2 ključa za vijke, 17 mm

- Uklonite sjedalo.
- Uklonite poklopac prostora za akumulator i motor.



- Uz pomoć dva ključa za vijke uklonite sigurnosni vijak stupa sjedala.
- Prilagodite visinu sjedala.
- Ponovno postavite i pritegnite vijak.



7.7 Sigurnosni pojas

Sigurnosni pojas je opcija koja se isporučuje ili je već tvornički montirana na invalidska kolica ili je naknadno može opremiti specijalizirani trgovac. Ukoliko su invalidska kolica opremljena sigurnosnim pojasom, Vaš specijalizirani trgovac informirat će Vas o prilagođavanju i korištenju.

Sigurnosni pojas omogućava korisniku invalidskih kolica da zadrži optimalan sjedeći položaj. Pravilno korištenje sigurnosnog pojasa pomaže korisniku da u invalidskim kolicima udobno sjedi u dobrom položaju, a osobito onima čija je ravnoteža u sjedećem položaju ograničena.



NAPOMENA

Preporučujemo da se sigurnosni pojas po mogućnosti koristi prilikom svakog korištenja invalidskih kolica. Sigurnosni pojas trebao bi biti dovoljno zategnut da se osigura udobno sjedenje i zadržavanje pravilnog tjelesnog držanja.

7.7.1 Tipovi sigurnosnog pojasa

Vaša invalidska kolica tvornički mogu biti opremljena sljedećim tipovima sigurnosnog pojasa. Ukoliko su Vaša invalidska kolica naknadno opremljena nekim drugim sigurnosnim pojasom koji se ne nalazi među dolje navedenim tipovima, provjerite da li ste dobili dokumentaciju proizvođača za pravilno prilagođavanje i korištenje.

Pojas s metalnom kopčom, s mogućnošću namještanja na jednoj strani

Pojas se može namještatati samo na jednoj strani, što može dovesti do toga da se kopča ne nalazi u sredini.



7.7.2 Pravilno namještanje sigurnosnog pojasa

- Provjerite da li pravilno sjedite, tj. da ste potpuno posjednuti do kraja sjedala, s centriranom i što simetričnijom zdjelicom, ne prema naprijed niti bočno ili na jednom rubu sjedala.
- Sigurnosni pojas postavite tako da se iznad pojasa mogu osjetiti kosti kuka.
- Pomoću gore prikazanih mogućnosti namještanja namjestite duljinu pojasa. Pojas treba biti namješten tako da se između njega i Vašeg tijela može uvući ispruženi dlan.
- Kopču po mogućnosti postavite u sredini. Molimo Vas da namještanje u tu svrhu po mogućnosti izvršite na obje strane.
- Molimo Vas da jednom tjedno pregledavate svoj sigurnosni pojas kako biste provjerili da li se još nalazi u besprijekornom stanju, da nema oštećenja niti istrošenih mjesta i da li je propisno pričvršćen za invalidska kolica. Ako je pojas pričvršćen vijčanim spojem, provjerite da taj spoj nije olabavio, odn. otpustio. Više informacija o radovima održavanja na pojasevima možete naći u Servisnim uputama, koje možete nabaviti kod tvrtke Invacare®.

7.7.3 Montirajte sigurnosni pojas na skuteru



Preduvjeti:

- viličasti ključ 12 mm
 - viličasti ključ 13 mm
-

Pričvrzne točke (1) za postavljanje pojasa nalaze se ispod sjedala (ovdje se može vidjeti samo lijeva strana).



- Izvadite držač pojasa i držite ga ispred rupe u pričvršćenju.
- Postavite vijak (1), odvrnite maticu s druge strane i pritegnite ih ključevima za vijke.



- Isto ponovite i na drugoj strani sjedala. Ispitajte da li matica naliježe na vijak pravilnom čvrstoćom.



8 Elektriika

8.1 Zaštita vozne elektronike

Vozna elektronika vozila opremljena je osiguračem za zaštitu od preopterećenja.

U slučaju teškog opterećenja pogona tijekom nekog duljeg vremenskog razdoblja (npr. kod vožnje po strmom usponu), a osobito istovremeno visoke vanjske temperature, može doći do pregrijavanja elektronike. U tom se slučaju postepeno smanjuje snaga vozila, sve dok se ono konačno ne zaustavi. Pokazivač statusa prikazuje odgovarajući trepereći kod (pogledajte poglavlje „Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi” na stranici **37**). Isključivanjem i ponovnim uključivanjem vozne elektronike moguće je izbrisati dojavu pogreške i ponovno uključiti elektroniku. Potrebno je, međutim, približno pet minuta dok se elektronika ne ohladi u toj mjeri da ponovno može postići svoji puni učinak.

Ako pogon blokira neka nesavladiva prepreka, kao npr. previsoki rub rubnjaka ili slično, a vozač u pokušaju savladavanja dotične prepreke pusti pogon da protiv tog otpora radi dulje od 20 sekundi, elektronika tada radi sprečavanja oštećivanja isključuje pogon. Pokazivač statusa prikazuje odgovarajući trepereći kod (pogledajte poglavlje „Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi” na stranici **37**). Isključivanjem i ponovnim uključivanjem moguće je izbrisati dojavu pogreške i ponovno uključiti elektroniku.

8.1.1 Glavni osigurač

Čitav električni sustav zaštićen je od preopterećenja pomoću dva glavna osigurača. Glavni osigurači montirani su na pozitivnim kabelima akumulatora.



NAPOMENA

Neispravan glavni osigurač smije se zamijeniti tek nakon provjere čitavog električnog sustava. Zamjenu mora izvesti specijalizirani trgovac proizvođa marke Invacare®. Tip osigurača možete naći u poglavlju „**Tehnički podaci**” počevši od stranice **66** nadalje.

8.2 Akumulatori

8.2.1 Vrijedno je znati o akumulatorima

Napajanje vozila strujom preuzimaju dva 12-voltna akumulatora. Ovi akumulatori ne zahtijevaju nikakvo održavanje i potrebno ih je samo redovito puniti.

Nove je akumulatore prije prve uporabe potrebno jedanput potpuno napuniti. Novi akumulatori postižu svoju punu snagu nakon oko 10 - 20 ciklusa punjenja. Brzina pražnjenja akumulatora ovisi o brojnim faktorima kao što su okolna temperatura, kvaliteta površine ceste, tlak zraka u gumama, težina vozača, način vožnje, korištenje rasvjete itd.



NAPOMENA

Akumulatori isporučeni s Vašim električnim vozilom ne predstavljaju opasan teret. Ovo kategoriziranje odnosi se na različite međunarodne pravilnike o prijevozu opasnog tereta, kao npr. DOT, ICAO, IATA i IMDG). Akumulatori se mogu transportirati cestom, željeznicom ili zrakom bez ikakvih ograničenja. Individualna transportna poduzeća imaju, međutim, vlastite smjernice koje eventualno ograničavaju ili zabranjuju transport. Molimo Vas da se u konkretnom slučaju raspitate o tome kod dotičnog transportnog poduzeća.

Obratite pozornost na pokazivač napunjenosti! Napunite akumulatore u svakom slučaju kad pokazivač napunjenosti pokazuje nisku razinu napunjenosti. Preporučamo Vam da akumulatore stavite puniti nakon svake dulje vožnje, odn. svake noći (preko noći). Ovisno o tome u kojoj su mjeri akumulatori ispražnjeni, može potrajati do 12 sati dok se u potpunosti ne napune.

Zaštitite svoj punjač od izvora topline kao što su grijaća tijela ili izravno sunčevo svjetlo. U slučaju pregrijavanja punjača smanjuje se struja punjenja i postupak punjenja se usporava.

Kako bi se izbjeglo oštećivanje akumulatora, nikada ne dopustite da se u potpunosti isprazne. Ne vozite s jako ispražnjenim akumulatorima osim ako to nije bezuvjetno potrebno jer to dovodi do jakog opterećenja akumulatora i znatnog smanjenja njihovog vijeka uporabe.

U slučaju ako vozilo ne koristite neko dulje vrijeme, akumulatore je potrebno puniti najmanje jedanput mjesečno kako bi se zadržala njihova potpuna napunjenost. Vozilo po želji može ostati priključeno na punjač. S propisanim punjačem akumulatori se ne mogu prenapuniti.

Molimo Vas da uvijek koristite samo punjače klase 2. Takvi se punjači prilikom postupka punjenja smiju ostaviti bez nadzora. Svi punjači koje isporučuje tvrtka Invacare® udovoljavaju ovom zahtjevu.

8.2.2 Punjenje akumulatora

- Obvezno se pridržavajte uputa za rukovanje punjačem (ukoliko su isporučene) kao i napomena na prednjoj i stražnjoj strani punjača!



POZOR: Opasnost od eksplozije i oštećenja akumulatora u slučaju primjene pogrešnog punjača!

- *Koristite isključivo punjač koji Vam je isporučen uz Vaše vozilo, odn. punjač koji preporučuje tvrtka Invacare®!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed električnog udara i opasnost od oštećenja punjača u slučaju ako se smočil!

- *Zaštitite punjač od vlage!*

Opasnost od zadobivanja ozljeda uslijed kratkog spoja i električnog udara u slučaju oštećenja punjača!

- *Ne koristite punjač koji je pao na pod, odn. koji je oštećen!*

Opasnost od požara i od zadobivanja ozljeda uslijed električnog udara u slučaju korištenja oštećenog produžnog kabla!

- *Produžni kabl koristite samo ako je to bezuvjetno potrebno! Morate li koristiti produžni kabl, uvjerite se u to da je u besprijekornom stanju!*
-

Utičnica za punjenje nalazi se lijevo na stupu upravljača.

Priključivanje punjača

- Isključite skuter.
- Zaštitnu kapicu utičnice za punjenje. zakrenite u stranu
- Priključite punjač na skuter.
- Priključite punjač na električnu mrežu.

Odvajanje punjača sa skutera

- Prvo odvojite punjač od napajanja iz električne mreže.
- Nakon toga skinite punjač sa skutera.



8.2.3 Zamjena akumulatora



POZOR:

Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju nestručnog rukovanja akumulatorima prilikom radova montaže i održavanja!

- *Instaliranje novih akumulatora trebalo bi vršiti isključivo ovlašteno stručno osoblje!*
- *Obratite pozornost na upozorenja na akumulatorima!*
- *Obratite pozornost na veliku težinu akumulatora!*
- *Koristite samo izvedbe akumulatora koje su navedene u tehničkim podacima!*

Opasnost od požara i opekline uslijed premošćivanja polova akumulatora!

- *NE premošćujte polove akumulatora nekim alatom!*
-



POZOR:

Ozljede uslijed nagrizanja kiselinom zbog curenja kiseline u slučaju oštećenja akumulatora!

- *Odmah skinite zaprljanu i natopljenu odjeću!*

U slučaju dolaska u dodir s kožom:

- *Odmah isperite s puno vode!*

Nakon dolaska u dodir s očima:

- *Oči odmah isperite pod tekućom vodom više minuta i potražite liječničku pomoć!*
-

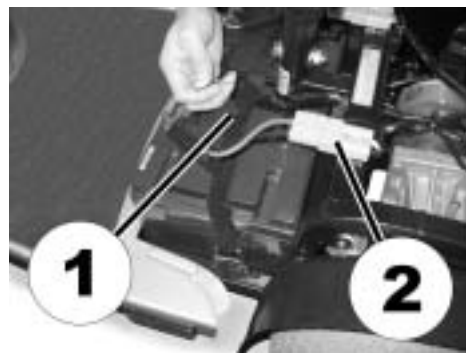
8.2.3.1 Uklanjanje akumulatora



Preduvjeti:

- ključ za vijke 11 mm
-

- Uklonite sjedalo.
- Uklonite poklopac prostora za akumulator i motor.
- Otvorite učvršne remene akumulatora (1).
- Odvojite utične spojeve (2) akumulatora.
- Uklonite akumulator.



- Na negativnom polu akumulatora ključem za vijke otpustite akumulatorsku stezaljku plavog kabela i uklonite kabel.
- Na pozitivnom polu akumulatora ključem za vijke otpustite akumulatorsku stezaljku crvenog kabela i uklonite kabel.
- Ovaj postupak ponovite i za drugi akumulator.



NAPOMENA

Postavljanje novog akumulatora odvija se obrnutim redoslijedom.

8.2.3.2 Pravilno postupanje s oštećenim akumulatorima



POZOR:

Ozljede uslijed nagrizanja kiselinom zbog curenja kiseline u slučaju oštećenja akumulatora!

- *Odmah skinite zaprljanu i natopljenu odjeću!*

U slučaju dolaska u dodir s kožom:

- *Odmah isperite s puno vode!*

Nakon dolaska u dodir s očima:

- *Oči odmah isperite pod tekućom vodom više minuta i potražite liječničku pomoć!*
-

- Prilikom rukovanja oštećenim akumulatorima nosite prikladnu zaštitnu odjeću.
- Oštećene akumulateore odmah nakon demontaže odložite u prikladne spremnike otporne na djelovanje kiseline.
- Oštećene akumulateore transportirajte samo u prikladnim spremnicima otpornim na djelovanje kiseline.
- Sve predmete koji su došli u dodir s kiselinom očistite s dosta vode.

Istrošene ili oštećene akumulateore zbrinite na propisan način.

Vaš trgovac medicinskih pomagala ili tvrtka Invacare® preuzimaju istrošene i oštećene akumulateore.

9 Njega i održavanje



NAPOMENA

Pustite da Vaše vozilo jedanput godišnje ispita ovlašteni specijalizirani trgovac proizvoda marke Invacare® kako bi se time zadržala sigurnost u vožnji i sposobnost za vožnju.

Čišćenje vozila

Prilikom čišćenja vozila obratite pozornost na sljedeće točke:

- Koristite samo vlažnu krpu i blago sredstvo za čišćenje.
- Za čišćenje ne koristite sredstva za ribanje.
- Elektroničke komponente ne izlažite izravnom dodiru s vodom.
- Ne koristite visokotlačne uređaje za pranje.

Dezinfekcija

Dopuštena je dezinfekcija prskanjem ili brisanjem uz korištenje ispitanih i priznatih dezinfekcijskih sredstava. Popis aktualno dopuštenih dezinfekcijskih sredstava možete naći na web stranicama instituta „Robert Koch” na <http://www.rki.de>.

Radovi ispitivanja (koje izvodi korisnik)	Prije svake vožnje	Tjedno	Mjesečno
Rasvjeta / pokazivači smjera:			
• Provjerite funkciju. Po potrebi zamijenite neispravne žarulje. U slučaju neispravne elektronike obratite se specijaliziranom trgovcu.	✓		
Sirena:			
• Provjerite funkciju. U slučaju neispravnosti obratite se specijaliziranom trgovcu.	✓		
Gume:			
• U slučaju pneumatskih guma ispitajte tlak zraka i po potrebi ih napumpajte (za tlak zraka pogledajte „Tehnički podaci” na stranici 66). • Ispitajte prisutnost stranih tijela (krhotine stakla, čavli), odn. oštećenja na gumama. Po potrebi zamijenite vanjski pojas gume.		✓	
Akumulatori / električni sustav:			
• Ispitajte napunjenost akumulatora. Po potrebi napunite akumulatore (pogledajte „Punjenje akumulatora” na stranici 53)	✓		
• Provjerite stanje i stabilnost spoja svih utičnih spojeva. Po potrebi čvrsto spojite utične spojeve.			✓
Parkirna kočnica (ukoliko postoji)			
• Ispitajte funkciju parkirne kočnice. U slučaju neispravne kočnice obratite se specijaliziranom trgovcu.	✓		

Jednom godišnje vozilo trebate dati na ispitivanje i održavanje svom ovlaštenom distributeru. Potpuni kontrolni popis radova održavanja možete naći u Priručniku za održavanje, koji možete dobiti od tvrtke Invacare®.

10 Radovi održavanja i popravaka

U nastavku se opisuju radovi popravaka koje može izvoditi sam korisnik. Specifikacije rezervnih dijelova potražite u poglavlju „**Tehnički podaci**” na stranici **66** ili u Uputama za servisiranje, koje se mogu nabaviti kod tvrtke Invacare® (adrese i brojeve telefona za to potražite u odlomku „**Kako se možete obratiti tvrtki Invacare®?**” na stranici **2**). Ako Vam je potrebna podrška, molimo Vas da se obratite svom specijaliziranom trgovcu proizvoda marke Invacare®.

10.1 Uklanjanje kvara na gumi



POZOR: Opasnost od zadobivanja ozljeda u slučaju nehotičnog pomicanja vozila prilikom radova popravaka!

- *Isključite napajanje strujom (tipka UKLJ../ISKLJ.)!*
 - *Spojite pogon!*
 - *Vozilo prije podizanja ručnom dizalicom osigurajte tako što ćete kotače blokirati podložnim klinovima!*
-

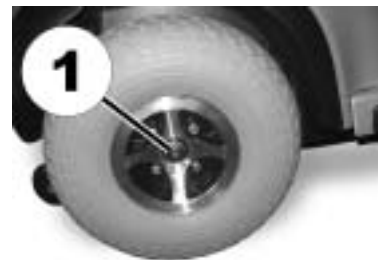
10.1.1 Uklanjanje kvara na gumi (pneumatske gume tipa 4.10 / 3.50 - 5)



Preduvjeti:

- ključ za vijke 17 mm
 - gumeni čekić
-

- Podignite vozilo ručnom dizalicom i podmetnite drveni blok kako biste ga poduprijeli.
- Pomoću ključa za vijke 17 mm uklonite sigurnosnu maticu kotača (1).
- Skinite kotač tako što ćete ga laganim udarcima gumenim čekićem pažljivo odvojiti s osovine.



Problemi kod skidanja kotača?

Po potrebi morate primijeniti specijalan alat. Zamolite svog ovlaštenog distributera proizvoda marke Invacare® za pomoć.

10.1.1.1 Popravak probušene gume



Preduvjeti:

- komplet za popravak zračnica **ili** nova zračnica
 - puder
 - natični ključ 12 mm
-
- Uklonite zatvarač ventila.
 - Utiskivanjem unutrašnjeg zatika ventila ispustite zrak iz gume.
 - Natičnim ključem otpustite 4 vijka (1) i uklonite ih.
 - Izvucite polovice naplatka iz gume i izvadite zračnicu.
 - Popravite zračnicu i ponovno je umetnite ili je zamijenite novom.





Je li se stara zračnica prilikom popravka smočila?

Ako valja popraviti i ponovno koristiti staru zračnicu, a ona se tijekom popravka smoči, lakše ju je ponovno umetnuti ako se lagano posipa puderom.

- Dijelove naplatka umetnite u gumu s vanjske strane.
- Lagano napumpajte gumu.
- Ponovno postavite vijke i matice koji učvršćuju naplatak i čvrsto ih pritegnite.
- Pobrinite se za to da guma bude pravilo postavljena na naplatak.
- Napumpajte gumu do preporučenog tlaka zraka u gumi (2,8 bar).
- Provjerom utvrdite da guma i dalje pravilno sjedi na naplatku.
- Ponovno navrnite kapicu ventila.
- Ponovno postavite kotač na pogonsku osovinu.
- Povucite ručnu kočnicu i držite je kako biste centrirali kočnicu.
- Pri povučenoj ručnoj kočnici čvrsto pritegnite sigurnosnu maticu kotača.

11 Zbrinjavanje

- Ambalaža proizvoda može se predati na recikliranje.
- Metalni dijelovi recikliraju se kao stari metal.
- Plastični dijelovi recikliraju se s plastičnim materijalima.
- Električne komponente i tiskane pločice zbrinjavaju se kao elektronički otpad.
- Vaš trgovac medicinskih pomagala ili tvrtka Invacare® preuzimaju istrošene i oštećene akumulatore.
- Zbrinjavanje se mora izvršiti u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonskim propisima.
- Raspitajte se u gradskoj ili općinskoj upravi za lokalna poduzeća koja se bave zbrinjavanjem otpada.

12 Tehnički podaci

Dopušteni pogonski uvjeti i uvjeti skladištenja	
Temperaturno područje pogona u skladu s normom ISO 7176-9:	-25 ... +50°C
Temperaturno područje skladištenja u skladu s normom ISO 7176-9:	-40 ... +65°C

Električni sustav	
Motor	6 km/h: S1: 240 W, max_{peak} 500 W 10 km/h: S1: 240 W, max_{peak} 600 W 12 km/h: S1: 250 W, max_{peak} 1200 W
Akumulatori	2 x 12 V / 40 Ah (C20) gel 2 x 12 V / 50 Ah (C20) AGM
Glavni osigurač	70 A

Punjač	
Izlazna struja	8 A ±
Izlazni napon	nazivno 24 V (12 ćelija)
Ulazni napon	nazivno 200 V – 250 V
Pogonska temperatura (okolina)	-25° ... +50°C
Temperatura skladištenja	-40° ... +65°C

Gume	
Tip guma	4.10 / 3.50 - 5 pneumatske
Tlak zraka u gumama	2,8 bar

Vozna svojstva	
Brzina	• 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h
Maks. siguran nagib	• 3 kotača: 8° • 4 kotača: 12°
Maks. savladiva visina prepreke	• 8 cm
Polumjer okretanja	• 3 kotača: 112,5 cm • 4 kotača: 140 cm
Domet u skladu s ISO 7176 ***	• 42 km

Dimenzije	
Ukupna duljina	• 3 kotača: 127 cm • 4 kotača: 129 cm
Širina vozne jedinice	• 62,5 cm
Ukupna širina (područje namještanja naslona za ruke)	• 63 ... 72,5 cm
Ukupna visina	• 120 cm
Širina sjedala	• 20 inča
Dubina sjedala	• 18,5 inča
Visina sjedala	• 42 / 44,5 / 47 / 49,5 cm
Kut naslona za leđa	• 95° ... 140°
Visina naslona za ruke	• 21 ... 25,5 cm

Težina	
Težina vozila bez tereta	• 3 kotača: 103 kg • 4 kotača: 110 kg

Dodatni teret	
Maks. dodatni teret	• 136 kg

Osovinska opterećenja	
Maks. osovinsko opterećenje sprijeda	• 3 kotača: 67 kg • 4 kotača: 75 kg
Maks. osovinsko opterećenje straga	• 3 kotača: 171 kg • 4 kotača: 170 kg

*** Napomena: Domet električnih invalidskih kolica u velikoj mjeri ovisi o vanjskim faktorima kao što su napunjenost akumulatora, okolna temperatura, lokalna topografija, kvaliteta površine ceste, tlak zraka u gumama, težina vozača, način vožnje i korištenje akumulatora za rasvjetu, servouređaji itd.

**** Mjereno bez jastuka za sjedenje.

13 Izvršene provjere

Pečatom i potpisom potvrđuje se da su svi radovi koji su navedeni u planu provjera Priručnika za održavanje i popravke propisno izvedeni. Popis radova provjere koje valja izvršiti nalazi se u Uputama za servisiranje, koje se mogu nabaviti kod tvrtke Invacare®.

Provjera prilikom primopredaje	1. godišnja provjera
Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis	Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis
2. godišnja provjera	3. godišnja provjera
Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis	Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis
4. godišnja provjera	5. godišnja provjera
Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis	Pečat specijaliziranog trgovca / datum / potpis

Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.

No. 13, Lane 227, Fu Ying Road

Hsin Chuang, Taipei, Taiwan

R.O.C.

Inverkehrbringer / European Representative / Representante europeo / Predstavništvo u Europi:

K&K advice

Loswal 2

8433 HD Haulerwijk

Netherlands

Distribution / Distribución / Distribucija:

France, Italia, España, Portugal

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

Tel: (33) (0) 247 - 62 64 66, Fax: (33) (0) 247 - 42 12 24

United Kingdom, Ireland

Invacare® Ltd

South Road

Bridgend Industrial Estate

Mid Glamorgan - CF31-3PY

United Kingdom

Tel: (44) (0) 1656 - 664 321, Fax: (44) (0) 1656 - 667532

Sweden, Danmark, Nederland

Invacare REA

Växjövägen 303

S-343 71 DIÖ

Sweden

Tel: (46) (0) 476 - 535 00, Fax: (46) (0) 476 - 535 99

Deutschland, Eastern Europe

Invacare Deutschland GmbH

Kleiststraße 49

32457 Porta Westfalica

Deutschland

Tel: (49) (0) 5731 - 754 0, Fax: (49) (0) 5731 - 754 52 191

Broj za narudžbu ovog Priručnika za rukovanje: 1530309.DOC
Verzija: 27.11.2009
Hrvatski